

Bemerkungen

V. = *Violine*; *Vc.* = *Violoncello*;
T. = *Takt(e)*

Der Notentext ist soweit wie möglich der Hauptquelle entsprechend wiedergegeben, jedoch mit den für notwendig erachteten Berichtigungen und Ergänzungen. Ergänzungen stehen in runden Klammern (), sofern sie aus Nebenquellen stammen. Musikalisch notwendige oder durch Analogie nahegelegte Zusätze seitens des Herausgebers stehen in eckigen Klammern [].

Quellenübersicht und Sigel

- L** Stimmenabschrift von Peter Rampl (Stichvorlage für Fo). London, The British Library, Music Collections, Eg. 2379, fol. 125–148. Auf Vorsatzblatt autographischer Titel: „Sei Divertimenti / a tre / Violino I^{mo} o Flauto Traver: / Violino 2^{do} / e / Violoncello. / di me Giuseppe Haydn_{mpria} / 784.“
- Fo** Erstausgabe. Stimmendruck, Forster, London. Plattennummer 43, erschienen 1784. Titel: „Six / TRIOS / for two / Violins and a Violoncello / or a / German Flute / Violin and Violoncello / Composed by / GIUSEPPE HAYDEN / of Vienna Op. XXXVIII.“ (Benutztes Exemplar: London, The British Library, Music Collections, g. 420. c [6].)
- Si** Stimmendruck, Sieber, Paris. Plattennummer 1091, erschienen vermutlich 1790/91. Titel: „Six / TRIOS / Pour Flute Violon et Basse / Composés / Par / J. HAYDN / Œuvre 59^m“. (Benutztes Exemplar: Firenze, Conservatorio Statale di Musica „Luigi Cherubini“, Biblioteca, D. IX-233.)
- Tr** Stimmendruck, Traeg, Wien. Plattennummer 167, erschienen vermutlich 1802. Titel: „SIX DIVERTISSEMENTS / pour / Flute / Violon / et / Violoncelle / par /

JOSEPH HAYDN / Oeuvre 100 / à Vienne chez Jean Traeg“. (Benutztes Exemplar: Firenze, Conservatorio Statale di Musica „Luigi Cherubini“, Biblioteca, D. IX-234.)

Hauptquelle für die Edition ist **L**, eine „authentische“ Kopie aus dem nächsten Umkreis Haydns. Als Nebenquellen werden die Drucke **Si** und **Tr** hinzugezogen, die einen von **L** unabhängigen Überlieferungszweig repräsentieren. Da die Erstausgabe **Fo** direkt von **L** abhängig ist, scheidet sie als Nebenquelle aus; sie dient nur zu Vergleichszwecken. Bei den Sätzen, die Haydn nach der Oper *Il mondo della luna* und dem Barytontrio **Hob. XI:97** bearbeitete, wurden die jeweiligen Vorlagen zum Vergleich herangezogen.

Eine ausführliche Beschreibung und Bewertung der Quellen findet sich im Kritischen Bericht des Gesamtausgabenbands (siehe *Vorwort*). Er enthält auch das umfassende Verzeichnis der Lesarten. In den folgenden Bemerkungen sind einige der fehler- oder zweifelhaften Stellen der Hauptquelle und Befunde aus den Nebenquellen erfasst (die für „Violino I o Flauto“ bestimmte Stimme ist hier mit **V.I** bezeichnet).

Divertimento in D, Hob. IV:6*

- I** Adagio cantabile
11, 12 **V.I** SiTr: 2. Note von **T.** 11 h^2 ,
1. Note von **T.** 12 c^3 . (In der Vorlage aus der Oper *Il mondo della luna* wie in der vorliegenden Ausgabe.)
28 **V.I**: \curvearrowright dient als Schlusszeichen bei der **Wiederholung**.
- II** Allegro
4 **Vc.** LSiTr: 3. Note *Fis*, vgl. aber **T.** 9, 42.
35 **V.I** **L**: **ff** statt **fz**.

Divertimento in G, Hob. IV:7*

- I** Allegro
5 **V.I** LSiTr: Balkung 1+4 und Bogen erst ab 2. Note.
44 **V.I**: Besser ♩ , wie **T.** 42?
60–62 **Vc.** SiTr: Jeweils ♩ statt ♩ (in **Tr** zusätzlich mit Haltebogen bis **T.** 63).

- 61 **V.II** SiTr: Im 1. Viertel ♩ statt ♩
73 **V.II** SiTr: Im 4.–6. Achtel
 ♩ ♩ ♩ $a^1-g^1-fis^1-e^1$.
83 **V.II** **L**: **fz** statt **f**.

II Adagio

- 1, 3 **V.I** SiTr: 1.–3. Note gebunden.
15 **V.I** LSiTr: 2. Note f^2 .
37/38 **Vc.** **L**: Mit Haltebogen.

Divertimento in C, Hob. IV:8*

II Poco Adagio

- 9 **V.II** LSi: 4.–6. Note $f^1-a^1-c^2$. In **Fo** verbessert zu $f^1-g^1-b^1$, in **Tr** zu $e^1-g^1-c^2$. Verbesserung in der vorliegenden Ausgabe gemäß Vorlage aus der Oper *Il mondo della luna*.

III Finale. Presto

- 48 **Vc.** LSiTr: *Es* statt *C*.

Divertimento in G, Hob. IV:9*

I Adagio

- 7 **V.I** SiTr: 3.–4. Note h^2-d^3 . (In der Vorlage aus dem Barytontrio **Hob. XI:97** wie in der vorliegenden Ausgabe.)

II Scherzo. Allegro

- 2, 3 **V.II**: Artikulationsbezeichnung so auch in der Vorlage aus dem Barytontrio **Hob. XI:97**.
12 **V.I** **L**: 1.–3. Note gebunden. SiTr wie die vorliegende Ausgabe.

III Finale. Presto

- 24 **V.I**: Artikulation besser ♩ ♩ ♩ ?
Artikulationsbezeichnung in der vorliegenden Ausgabe gemäß LFoSi.
Wurde so wohl versehentlich aus der Vorlage übernommen.
54 **V.I** LSiTr: 2. Note a^2 . Die vorliegende Ausgabe folgt der Vorlage aus dem Barytontrio **Hob. XI:97**.

Divertimento in A, Hob. IV:10*

II Adagio – Tempo di Menuetto

- 37: Platzierung von ♩ gemäß SiTr. In **L**: ♩ erst nach dem 2. Viertel; in **Vc.**




daher

- 47 **L**: In **V.I/II** ♩ statt ♩ , in **Vc.**

Divertimento in D, Hob. IV:11*

I Allegro moderato
2, 6 V.I SiTr: *fz* bereits bei 2. Note.
15 V.I LSiTr: *fp* statt *fz*.

III Vivace

2+ V.II/Vc. LSiTr: 2. bzw. 3. Note 
(♯ ein Sechzehntel später als in V.I positioniert), vgl. T. 8, 16.
36 Vc. L:  |, vgl. aber V.I/II (in SiTr |  |).

Köln, Frühjahr 2005
Andreas Friesenhagen

- Traver: / Violino 2^{do} / e / Violoncello. / di me Giuseppe Haydn_{mpria} / 784.”
- Fo First edition, set of printed parts, Forster, London. Plate no. 43, published 1784. Title: “Six / TRIOS / for two / Violins and a Violoncello / or a / German Flute / Violin and Violoncello / Composed by / GIUSEPPE HAYDEN / of Vienna Op. XXXVIII.” (Copy consulted: London, The British Library, Music Collections, g. 420. c [6].)
- Si Set of printed parts, Sieber, Paris. Plate no. 1091, probably published 1790/91. Title: “Six / TRIOS / Pour Flute Violon et Basse / Composés / Par / J. HAYDN / Œuvre 59^m.” (Copy consulted: Firenze, Conservatorio Statale di Musica “Luigi Cherubini”, Biblioteca, D. IX-233.)
- Tr Set of printed parts, Traeg, Vienna. Plate no. 167, probably published 1802. Title: “SIX DIVER- TISSEMENS / pour / Flute / Violon / et / Violoncelle / par / IOSEPH HAYDN / Oeuvre 100 / à Vienne chez Iean Traeg”. (Copy consulted: Firenze, Conservatorio Statale di Musica “Luigi Cherubini”, Biblioteca, D. IX-234.)


The principal source for our edition is L, an “authentic” copy from Haydn’s immediate surroundings. The two prints Si and Tr, which represent a line of transmission independent of L, served as secondary sources. As the first edition Fo derives directly from L, it is irrelevant as a secondary source and was consulted only for purposes of comparison. We also examined Haydn’s opera *Il mondo della luna* and the Baryton Trio Hob. XI:97 for purposes of comparison in connection with movements based on these works.

A detailed description and evaluation of the sources can be found in the critical report to the corresponding volume of the complete edition (see *Preface*). The critical report also contains an exhaustive list of alternative readings. The comments below present several faulty

or questionable passages in the principal source as well as findings from the secondary sources. (The part for “Violino I o Flauto” is indicated with “vn I” below.)

Divertimento in D, Hob. IV:6*

I Adagio cantabile
11, 12 vn I SiTr: Note 2 of M 11 reads b^2 , note 1 of M 12 reads c^3 . (We adopt the reading found in *Il mondo della luna*.)

28 vn I:  serves to indicate the end of the repeat.


II Allegro



4 vc LSiTr: Note 3 reads $f\sharp$; however, see M 9, 42.



35 vn I L: *ff* instead of *fz*.


Divertimento in G, Hob. IV:7*

I Allegro
5 vn I LSiTr: Beaming 1+4 and slur beginning with note 2.

44 vn I: Perhaps  preferable, as in M 42?

60–62 vc SiTr:  in each instance instead of . (Tr has additional tie to M 63.)

61 vn II SiTr: First quarter-note given as  instead of .

73 vn II SiTr: Eight-notes 4–6 given as  $a^1-g^1-f\sharp^1-e^1$.

83 vn II L: *fz* instead of *f*.

II Adagio

1, 3 vn I SiTr: Notes 1–3 slurred.

15 vn I LSiTr: Note 2 given as f^2 .

37–38 vc L: Notes tied.

Divertimento in C, Hob. IV:8***II** Poco Adagio

9 vn II LSi: Notes 4–6 given as $f^1-a^1-c^2$. Corrected to $f^1-g^1-bb^1$ in Fo and $e^1-g^1-c^2$ in Tr. The amendment in our edition is taken from the original in *Il mondo della luna*.

III Finale. Presto

48 vc LSiTr: $E\flat$ instead of C .

Divertimento in G, Hob. IV:9***I** Adagio

7 vn I SiTr: Notes 3–4 read b^2-d^3 . (We

Comments

vn = violin; *vc* = cello; *M* = measure(s)

As far as possible, we have reproduced the musical text found in the principal source, but with corrections and additions we felt to be necessary. Editorial additions are enclosed in parentheses () when taken from secondary sources. Additional signs deemed necessary for musical reasons or by analogy with parallel passages are enclosed in square brackets [].

List of Sources and Sigla


L Set of handwritten parts prepared by Peter Rampl (engraver’s copy for Fo). London, The British Library, Music Collections, Eg. 2379, fol. 125–148. Autograph title on flyleaf: “Sei Divertimenti / a tre / Violino ^{mo} o Flauto

adopt the reading in the Baryton Trio, Hob. XI:97.)

II Scherzo. Allegro

2, 3 vn II: Articulation marks identical to those in Baryton Trio, Hob. XI:97.
12 vn I L: Notes 1–3 slurred. We adopt the reading from SiTr.

III Finale. Presto

24 vn I: Perhaps  preferable as articulation? We adopt the articulation marks from LFoSi, where they were probably misread from the corresponding movement of the Baryton Trio Hob. XI:97.

54 vn I LSiTr: Note 2 given as a^2 . We follow the original reading in the Baryton Trio, Hob. XI:97.

Divertimento in A, Hob. IV:10*

II Adagio – Tempo di Menuetto
37: Placement of \sharp taken from SiTr. L postpones \sharp until after beat 2; vc thus reads



47 L: γ instead of γ in vn I/II,



in vc.

Divertimento in D, Hob. IV:11*



I Allegro moderato

2, 6 vn I SiTr: fz already occurs on note 2.

15 vn I LSiTr: fp instead of fz .

III Vivace

24 vn II/vc LSiTr: Note 2 (or 3) given as \sharp (\sharp occurs one 16th-note later than in vn I); see M 8 and 16.

36 vc L: |  |; however, see vn I/II (SiTr gives |  |).

Cologne, spring 2005
Andreas Friesenhagen